

# EL MAESTRERO ESPAÑOL

PERIÓDICO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA

APARTADO, 131

OFICINAS: CALLE QUEVEDO, 7

TELEFONO, 2972

## LA ENSEÑANZA EN MARRUECOS

### II

**Escuelas musulmanas.**—Nos hemos referido en el artículo anterior a los diversos tipos de Escuelas existentes en la zona de protectorado: Escuelas coránicas, Escuelas talmúdicas, Escuelas hispanoárabes, Escuelas españolas, Escuelas privadas de asociaciones y congregaciones docentes.

La Escuela musulmana realiza un orden de enseñanza fundamentalmente religiosa. Se trata de que el niño aprenda de memoria el Corán, sin olvidar ningún versículo o palabra de los varios capítulos que forman el libro sagrado.

Para ello comienzan los alumnos por recitar, siguiendo al Maestro o *alfaquí*, las letras del alfabeto árabe, y cuando ya las conocen y recitan con toda seguridad, pasan a los ejercicios de escritura. Utilizan a modo de pizarra una tablilla o *lah*, de 40 centímetros de ancho por 20 de largo, embadurnada con una tierra gredosa llamada *semsar*, plumas de caña o *clam*, y una tinta muy espesa confeccionada con borra de lana, boñigas de carnero y raspaduras de cuerno, todo ello quemado.

Una vez que el niño compone con soltura las letras y signos árabes, comienza el verdadero estudio del Corán, cuyos versículos escribe o le escribe el Maestro en la tablilla. El alumno se aplica entonces a aprender su lección de memoria, ayudándose en la tarea mediante el balanceo del cuerpo y la recitación a gritos, que permite al viajero descubrir las Escuelas coránicas mucho antes de hallarse en su proximidad.

Cuando el alumno, al cabo de seis o

siete años de aplicación cotidiana, ha logrado dominar el aprendizaje del Corán, recibe el título o nombre de *taleb*, que le autoriza para llevar con su nombre la partícula *Si* o *Sidi*, equivalente a nuestro «don», y le capacita para solicitar algún cargo oficial o continuar los estudios superiores. Su cultura, sin embargo, queda reducida al simple conocimiento memorista del Corán, pues, como dice Michaux Belaire, si algún alumno se atreviera a pedir a su Maestro una explicación sobre el sentido de la frase que estudia sin comprenderla, por primera medida, y para dar buen ejemplo, sería apaleado y después exorcizado, ya que únicamente la presencia del demonio podría explicar tan inaudita curiosidad.

Los niños comienzan a frecuentar la Escuela a los cinco o seis años, permaneciendo en ella hasta los doce o trece. El número de los que asisten es muy escaso, si se compara con el de aquellos que no reciben instrucción alguna.

Los niños entran en la Escuela poco después de amanecer, y besan al llegar la mano del Maestro. A la hora del desayuno interrumpen la tarea para ir a sus casas, regresando media o una hora después. A las once termina la sesión de la mañana. Vuelven por la tarde después de la una, y salen aproximadamente a las cinco en invierno y a las siete en verano. Los jueves no hay clase, y los viernes sólo asisten a la sesión de la tarde.

El Maestro no disfruta de sueldo, sino que recibe semanalmente una remuneración de los alumnos, tan pequeña que en total sólo reúne al mes unos cuatro



o cinco duros hassani. Aparte de esto, el pobre alfaquí tiene algunos regalos en especie, cuando el alumno ha aprendido un capítulo del Corán, y al terminar el estudio de éste y obtener el título de taleb. En este caso, la familia del niño obsequia al Maestro con una chilaba o un par de babuchas, según su posición social, y a los compañeros del nuevo graduado con algunas golosinas para que celebren el acontecimiento.

El Maestro—dice Sangroniz—es, por lo general, hombre de cultura muy limitada o casi nula; toda su ciencia consiste en saber el Corán de extremo a extremo, conociendo admirablemente su exacta ortografía, todas las entonaciones y acentos, pero sin comprender nada de su sentido ni procurar que lo comprendan los alumnos. En algunas Escuelas los Maestros, algo más competentes, inician a los niños en los rudimentos de la gramática y la aritmética, y en las escasas Escuelas de niñas, dirigidas por Maestras moras, además de la instrucción coránica, se atiende a la enseñanza de las labores de aguja.

Las Escuelas llamadas *Mesid* hallanse instaladas en locales reducidísimos, donde generalmente no penetra más luz que la que permite la puerta entreabierta. El suelo hállase cubierto con esteras de junco, donde se sientan los niños, mientras el Maestro ocupa una pequeña tarima en el fondo.

El número de alumnos suele oscilar entre 15 y 25, siendo pocas las Escuelas que llegan a los 40 o exceden de este número.

*Escuelas talmúdicas.*—Se calcula en 150.000 el número de los judíos que viven actualmente en Marruecos, como consecuencia de las persecuciones sucesivas sufridas por esta raza en los distintos países.

Las causas históricas de su establecimiento—escribe Sangroniz—han dividido la comunidad marroquí en dos grupos, a quienes separan todavía algunas diferencias de rito, y que tienen distintas sinagogas: los judíos primitivos y los judíos españoles. Los primeros ocupan las regiones montañosas y el Hauz; los segundos han invadido las ciudades, el Gharb. y llegan hasta Marrakex. Los judíos primitivos hablan un árabe hebraizado o los diversos dialectos bereberes; en tanto que los judíos españoles todavía conservan la lengua castellana, aun-

que desfigurada con modismos locales y con voces árabes e indígenas.

Los niños hebreos frecuentan las Escuelas talmúdicas o rabínicas, y en algunas localidades, los centros fundados por la Alianza israelita universal. Excepcionalmente, asisten a las Escuelas españolas oficiales o a las de carácter privado y de congregaciones docentes.

Las Escuelas talmúdicas por nosotros visitadas producen una impresión lamentable. En locales tristes y nada limpios hacíanse los alumnos para recibir del Rabino o Maestro una instrucción elementalísima, consistente en aprender a leer, escribir y traducir el hebreo al español y en estudiar el Talmud-Torah, o sea los comentarios a la Ley de Moisés, que imprime un carácter religioso a la enseñanza primaria.

Muchos niños sólo reciben este grado muy deficiente de instrucción, mientras una minoría de los que habitan en las grandes localidades concurre a las Escuelas organizadas y sostenidas por la Alianza israelita universal. Esta importante Asociación—dice en su interesante Memoria el Sr. López Ferrer—se fundó en París el año 1860, con el exclusivo objeto de elevar el nivel moral e intelectual de los pobres judíos que vivían en medio de los países salvajes o fanáticos, especialmente los de Oriente. La preocupación constante de la Alianza, su obra más meritoria y la que le ha granjeado la benevolencia y el respeto de casi todos los países, es la de la enseñanza. Merced a ella, los israelitas que vivían oprimidos y abandonados han mejorado notablemente en su estado moral e intelectual.

Las Escuelas de la Alianza ofrecen una organización de tipo francés, pues su profesorado sale en su mayoría de las Normales que la Alianza sostiene en Auteuil y Villejuif.

Los hebreos, cuya actividad en el orden comercial es conocida, hallan así, en el estudio práctico del idioma francés, el mayor estímulo para frecuentar aquellos centros, que de este modo hacen una competencia seria a las Escuelas españolas de la zona.

LUIS SANTULLANO

---

**Manual del Maestro**

*Ejemplar, 3,50 pesetas.*



# Excursión de Maestros abulenses

## NOTAS DEL DIARIO

2 octubre.

Organizada por nuestro digno Inspector Sr. Abella, salimos en plan de excursión artísticopedagógica hacia Madrid, Toledo y Escorial los compañeros del partido del Barco D. Ananías J. Albalá, D. Constancio Alvarez, D. Bernardino Pérez, D. Ricardo Alvarez, D. Primitivo Gutiérrez, D. Nicasio Muñoz, don Ventura Muñoz y los dos que suscriben, habiéndonos agregado en la capital D. Trinidad Rivera.

Comenzamos nuestras tareas, según el itinerario, a las nueve de la mañana del lunes, visitando las Escuelas del grupo llamado de Peñalver.

Cuenta con doce grados: cuatro de párvulos, seis elementales de niñas, uno de retrasados y otro de preparación. Reciben en esta Escuela unas ochocientas niñas la enseñanza, y teniendo en expectación de plaza un número considerable. También existe una cantina escolar donde se facilita desayuno y comida a 225 niños.

Notamos una buena organización, y quedamos altamente agradecidos a la amabilidad de las señoras Profesoras.

A continuación visitamos San Francisco el Grande. Este edificio, que en su parte exterior no representa lo mucho bueno que allí se encierra, tiene en su pórtico unas puertas dignas de admiración, donde se encuentra representada la Pasión y muerte de Jesucristo. El espectáculo que presenta una vez en el in-

terior es asombroso al contemplar aquellas pinturas y estatuas estupendamente trabajadas.

A las tres de la tarde visitamos el Palacio Real, con la correspondiente autorización, y acompañados de un empleado de la casa.

Comenzamos visitando la escalinata principal, el salón de columnas, donde se celebra anualmente el lavatorio el día de Jueves Santo; el recibidor con hermosas pinturas de Lucas Jordán, y desde aquí pasamos al salón del trono, tan admirados de cuanto allí hay, que no sabíamos dónde posar nuestra vista. En la antecámara de Gasparini admiramos una araña que, al decir de nuestro guía, es la mejor de cuantas en el Palacio existen. En la sala de Fernando VII hay un centro con un trabajo de biscuit primorosamente hecho. Extraordinariamente nos gustaron tanto los tapices y pinturas como los relieves en porcelana. Esta porcelana es producto de la ya extinguida fábrica del Retiro.

Visitamos más tarde al Sr. Silvela en el Palacio de Comunicaciones. El señor director del ramo, con su finura peculiar, nos recibió, y puso a nuestra disposición un ordenanza, que nos guió por las distintas dependencias de la casa. Lo más sorprendente para nosotros fué la sala de aparatos telegráficos, donde pudimos ver los más modernos sistemas en este género de comunicaciones.

FIRMO ACOSTA SANCHEZ Y VICTOR PEREZ.

## Crónica General

### De Marruecos

El parte oficial dice que no ocurre novedad en todo el territorio.

—El comisario superior ha salido de Ceuta para Algeciras, donde tomará el expreso de Madrid.

—A las diez de la noche salieron del aeródromo de Nador cinco aparatos, que se dirigieron a bombardear los poblados rebeldes y las cabilas de Beni Said y Beni Ulixech.

Probablemente al regreso los aparatos volarán sobre la plaza. Esta es la primera vez que se efectúan vuelos nocturnos.

—El próximo día 5, el vapor «Gandía» llevará un importante convoy destinado a los prisioneros. El desembarque se efectuará en la playa de Suani.

—«El Debate» publica la noticia de que cada uno de estos convoyes cuesta al Gobierno una indemnización de 15.000 pesetas. Es decir, que el Estado español paga a Abd-el-Krim todos los días mil pesetas. ¡Así se comprende que no quie-



ra dejar a unos prisioneros, con los que se proporciona tan saneada renta!

#### *De Madrid*

Ayer, por la tarde, se celebró Consejo de Ministros en la Presidencia. De lo tratado en él se dió la siguiente nota:

«Hizo el ministro de Estado, al comenzar el Consejo un sobrio, pero completo resumen de los diversos asuntos de carácter internacional, tramitados por el ministerio de su cargo durante el verano último, deteniéndose singularmente en el satisfactorio resultado obtenido por España en la última votación verificada en el Consejo de la Sociedad de las Naciones. Se acordó aceptar la invitación del Gobierno francés para asistir en París a una Conferencia de delegados de países productores de vino, que estudie la defensa de los intereses vinícolas comprometidos por el régimen de prohibición y propagandas prohibicionistas.

Se acordó, sin perjuicio de otras cooperaciones, designar al Sr. Burgos Mazo para que ostente la representación del Gobierno en la fiesta de la Raza, con que se conmemora en Huelva el descubrimiento de América.

El ministro de Gracia y Justicia dió cuenta de un proyecto de decreto, que fué aprobado modificando, en beneficio de la Mutualidad notarial, los artículos a ella referentes del reglamento provisional del Notariado.

Terminó el Consejo dando noticia el presidente de los últimos telegramas recibidos de nuestra zona de protectorado, que siguen siendo satisfactorios».

—A las cinco de ayer tarde se reunió en la Presidencia la Junta de defensa de la industria nacional para terminar el estudio del Tratado comercial con Inglaterra, e informar al Gobierno.

En la reunión, que terminó minutos antes de las ocho, continuó con todo detenimiento el estudio del Tratado, discutiéndose ampliamente su contenido.

La mayoría se mostró inclinada a proponer la modificación de que el tiempo en que ha de regir el Tratado sea el de un año en vez del de tres, que señala el proyecto, y así se acordó, pero haciendo constar, a indicación de los representantes levantinos, que tal proposición se hace a condición de que ello no constituya una dificultad para la firma del Tratado.

—También se reunieron los señores que componen la ponencia de la Comisión parlamentaria que entiende en el estudio del expediente incoado por el general Picasso. Cuando terminó la reunión, el Sr. Alcalá Zamora, que es el Presidente, manifestó a los periodistas que llevan muy adelantada la revisión y estudio del expediente, pero que todavía no les han

llegado ciertos datos que tienen solicitados.

—Se ha admitido la dimisión del cargo de Director general de Comunicaciones a D. Jorge Silvela, y ha sido nombrado para sustituirle D. Luis Rodríguez de Viguri, que ayer tomó posesión.

—La Policía descubrió un robo de libros en el almacén que de sus obras tiene D. Santiago Ramón y Cajal.

#### *Extranjero*

El Gran Cuartel general británico ha facilitado una nota que dice: «La Conferencia de Mudania, celebrada el martes, se ha desarrollado de un modo satisfactorio.»

Ismed bajá ha vuelto a dar órdenes a las tropas nacionalistas para que eviten todo contacto con las tropas británicas.

Los nacionalistas han aceptado en principio la nota de los aliados.

El representante de Grecia debe de llegar a Mudania esta tarde, a las cuatro.

Otro comunicado facilitado por el Cuartel general francés dice que la reunión ha terminado con la elaboración de un protocolo, y que merced a las conciliadoras disposiciones manifestadas por ambas partes, se ha llegado sin dificultad a un acuerdo sobre la mayoría de los artículos que constituyen la base de las discusiones.

En el orden del día de la Conferencia que ha de celebrarse esta noche en Mudania figura la fijación de la fecha para la evacuación de la zona neutral con los turcos.

El presidente Cosgrave, jefe del Gobierno provisional irlandés, ha ofrecido perdonar a todos los rebeldes que entreguen sus armas hasta el 15 del actual.

## **MATERIAL CIENTIFICO**

*Gabinetes de Física, Química  
e Historia Natural.*

*Material para Escuelas maternas  
y de párvulos.*

*Material corriente para Escuelas  
de Primera y segunda enseñanza.*

*Libros de todas clases de autores  
nacionales y extranjeros.*

## **Librería Pedagógica**

Desengaño, 18, Apartado, 999, Madrid.

Catálogos gratis.